



HOLA SAKURA





☎043-484-6103 / 📠: 486-8720 / ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp URL:https://www.city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un boletín mensual gratuito que incluye artículos seleccionados del boletín municipal en japonés “Kōhō Sakura”. Este boletín se distribuye de forma gratuita en las instalaciones públicas de toda la ciudad y también está disponible en el sitio web municipal. Además, se ofrecen servicios de intérprete en español para realizar trámites en ventanilla.

Asegúrese de reservar con anticipación por teléfono o correo electrónico en la Sección de Relaciones Públicas.

EL FESTIVAL DE OTOÑO “SAKURA AKI MATSURI”

Fecha: del viernes 9 al domingo 11 de octubre (3 días)
de las 3:00 p.m. hasta las 10:00 p.m.

Lugar: Calles de Shinmachi y alrededores

Informes: Sakura shi kanko kyokai ☎486-6000

Encargado: Sección de promoción del atractivo de Sakura (Sakura no miryoku suishin-ka)

El festival tradicional, legado ininterrumpido desde la época Edo, se desarrollará también este año durante tres días.

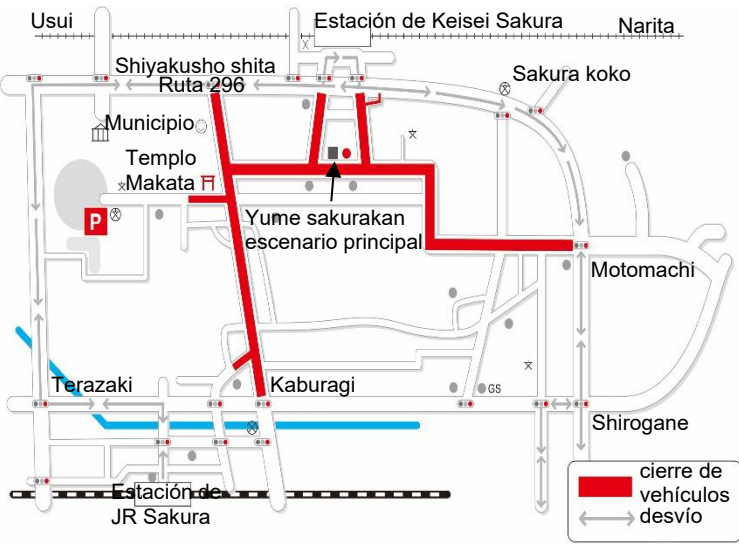


CONTROL DEL TRANSITO

- >Se llevará a cabo el cierre de las calles y desvío del bus.
- >Debido al pronóstico de congestionamiento, por favor utilice los medios de transporte públicos.
- >Por favor absténgase al ingreso en bicicleta a las zonas restringidas.
- >Las personas que residen en las zonas de tráfico restringido, no podrán ingresar en carro.
- >El estacionamiento de Yume Sakura kan no pueden usarlo del jueves 8 hasta el lunes 12 de octubre (parqueo dai 1) y el jueves 8 de octubre (parqueo dai 2) desde las 5:00 p.m. hasta el domingo 11.



Por favor colabore con las restricciones de tráfico durante el periodo del evento



Ventas de calendarios del festival de otoño

Precio: 1,000 yenes (600 ejemplares limitado)

Lugares de venta: ①Sakura shi kanko kyokai ③Makata jinja
②Sakura sho shoukou kaigijo

EVENTOS DE OTOÑO EN KUSABUENOOKA

Horario de apertura: de 9 a.m. a 6 p.m. (hasta el 31 de octubre)
(del 1 de noviembre hasta el 19 de marzo de 9 a.m. hasta las 4:30 p.m.)

Costo de entrada: mayores de koko: ¥410 / alumnos de primaria y secundaria ¥100
*preescolares, personas con discapacidades y la persona que lo cuida (hasta 1 persona) es gratuito.

Mayores informes: Sakura kusabuenooka ☎485-7821 (de 9 a.m. hasta las 5 p.m.)

-Eventos del mes de octubre	Fecha y horario	Observación
▷Conducción de la maqueta de locomotora. ▷Jugar con trenes de juguete.	del sábado 10 al domingo festivo 12 de octubre	① de 9:30 a.m. a 10:30 am. ② de 11 a.m. a 12 p.m. ③ de 1:30 p.m. a 3:30 p.m.
El 12º Festival del tambor “Kusabuenooka taiko matsuri”	el sábado 24, domingo 25 de octubre	
Taller de tambor japonés Trámites: Kusabuenooka ☎485-7821	el sábado 24, domingo 25 de octubre. Ambas fechas el horario es de 12:15 p.m. a 2:15 pm.	Es necesario inscribirse. Alumnos mayores de primaria. El costo es de ¥2,000 (incluye mazo) 30 personas por cada fecha de presentación.
Contacto con el gran tambor	el sábado 24 de octubre	de 11 a.m. a 3 p.m. *en caso de lluvia se suspenderá
Escenario de la noche fantástica	sábado 24 de octubre	de 4 p.m. hasta las 7:50 p.m.
Elaboración de “Kusabue karuta” (naipes japoneses) con las fotos tomadas en el otoño.	el sábado 31 de octubre de 10 a.m. a 12 p.m. Es necesario inscribirse. Alumnos mayores de primaria con sus padres. Los primeros 10 equipo por orden de llegada.	*En caso de mal tiempo, contáctese el mismo día. *El costo de la entrada es aparte a la participación de los eventos. *Tenemos previsto publicar las cartas terminadas en la página web.



ESTUDIOS DE SAKURA "Sakura gaku"

Aprender sobre la historia, la naturaleza y la cultura de la región

Los Estudios de Sakura consisten en aprender sobre el encanto y las características de la región, como la historia, la cultura, la naturaleza, los personajes y la vida cotidiana de Sakura.

En las escuelas primarias y secundarias de la ciudad, a través de los Estudios de Sakura se profundiza la comprensión de la región y se fomenta el apego y el orgullo por el lugar de origen. Además, mediante exposiciones en bibliotecas y cursos en centros comunitarios, se ha convertido en una iniciativa característica de la ciudad de Sakura, muy apreciada por personas de todas las edades, desde niños hasta adultos.

Sección de Educación Social ☎484-6189 (Shakai kyoiku-ka)

Las 3 iniciativas de Sakura gaku "Aprender", "Experimentar" y "Poner en práctica"

Aprender

Los estudios escolares se conectan con la comunidad

Tomando como tema los atractivos de la comunidad cercana, es posible profundizar la comprensión de lo aprendido en la escuela mediante visitas al lugar y el intercambio con la gente de la comunidad. Además, los adultos también pueden aprender a través de cursos en los centros comunitarios.

Experimentar

Conectarse con la historia y la cultura auténticas

En Sakura hay numerosos recursos didácticos, como documentos históricos, bienes culturales, una naturaleza exuberante y personas que se destacan en la comunidad. No se trata solo de libros de texto, libros o videos, sino que al entrar en contacto con lo auténtico y aprender a través de la experiencia, se puede profundizar la comprensión.

Poner en práctica

Compartir lo que ha aprendido

Al compartir los resultados de lo que han aprendido, tanto a través de la investigación como de las experiencias vividas, mediante la "Exposición de obras infantiles de Sakura Gaku", las presentaciones en las escuelas y la comunidad, y las redes sociales, fomentan no solo la capacidad de transmitir el encanto de la región, sino también el apego y el orgullo por la ciudad en la que viven.



PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE OCTUBRE

Último plazo: lunes 2 de noviembre

*Impuestos regional y prefectural
(shiminzei-kenminzei)

*Impuesto forestal medioambiental
➤ **3ra. fase**

*Impuesto al seguro nacional de salud
(kokumin-kenko-hokenzei)
Kaigo-hokenryo Koki-koreisha-iryō-hokenryo
➤ **4ta. fase**

☆Consulta sobre el pago (nozei soudan)
Saiken kanri-ka ☎484-6118

☆Sobre el seguro para los adultos mayores
Kenko hoken-ka ☎484-6136

☆Sobre el seguro de asistencia social
kaigo hoken-ka ☎484-6187



Entregaremos el kit de información médica de emergencia



A quienes cumplan este año 75 años, con la colaboración de los comisionados de bienestar social y de bienestar infantil les entregaremos progresivamente un kit de información médica de emergencia.

*La entrega puede tardar algún tiempo.

●Kit de información médica de emergencia:

Se trata de una hoja informativa que contiene los datos de su centro médico habitual y los contactos de emergencia, preparada para casos de emergencia y se guarda en el refrigerador de su casa.

●Si ya tiene uno, actualice el contenido de su formulario de información médica de emergencia!

Es fundamental que su kit de información médica de emergencia contenga siempre los datos más actualizado.

※El formulario también puede descargarlo e imprimirlo desde el sitio web de la ciudad (QR código de la derecha)

Utilícelo para renovar su inscripción.

Mayores informes:

➤Sección de Bienestar para Personas Mayores
☎484-6243 (koreisha fukushi-ka)

➤Sobre los comisionados de bienestar social e infantil
Sección de Bienestar Social ☎484-6135 (shakai fukushi-ka)



Las oficinas de correos comenzarán a ofrecer asistencia para solicitar la tarjeta My Number



En las oficinas de correos de la ciudad, brindaremos apoyo para completar el “Formulario de expedición de la tarjeta de número de identificación

personal “My Number” y para tomar la foto, entre otros servicios relacionados con la solicitud de dicha tarjeta.

Fecha: desde el jueves 1 de octubre

Horario: de lunes a viernes

desde las 9:00 a.m. hasta las 4:30 p.m.

(excepto los días festivos y fin de año y año nuevo)

Lugar: 19 oficinas de correos de la ciudad

Para quienes deseen solicitar una tarjeta de número de identificación personal:

¿Quiénes pueden solicitarlo?

Para quienes deseen solicitar la tarjeta My Number.

Llevar: el formulario de solicitud de expedición de la tarjeta My Number.

*Si no cuenta con el formulario de solicitud, consulte el sitio web de la ciudad (a la derecha) o comuníquese con nosotros.

Informes: Sección de registro civil ☎484-6122(shimin-ka)



Trámites para el ingreso de las guarderías

● **Inicio de las reservas para los trámites de inscripción en guarderías y otros centros de cuidado infantil** (de enero a marzo del 2027 y del mes de abril 1º convocatoria)

Para inscribir a su hijo en los centros de cuidado infantil, como guarderías, reserve una fecha y hora de solicitud mediante cualquiera de los métodos que se indican a continuación y acuda al municipio en la fecha y hora indicadas en el correo electrónico de notificación.

Si utiliza el servicio de inscripción en línea, no es necesario hacer una reservación ni acudir al municipio.

Para más detalles, consulte el sitio web de la ciudad

① Reservas

▶ Reservas por internet (por orden de llegada) del jueves 1 de octubre desde las 10 a.m. hasta el lunes 30 de noviembre. Realice su reserva a través del servicio de citas en Ventanilla.

▶ Reservas por ventanilla

es del martes 1 al miércoles 9 de diciembre.

② Solicitud de ingreso

Plazo de solicitud: del lunes 16 de noviembre al miércoles 9 de diciembre de 9 a.m. hasta las 4 p.m. horas.

*Sólo se aceptan solicitudes la semana del sábado 28 y domingo



Puntos que deben tener en cuenta

*Si desea utilizar servicios de guardería fuera de la ciudad, contáctese previamente con la sección encargada de guarderías del municipio que desee y con la sección “Sakura shi kodomo hoiku-ka”.

*Si desea matricular a su hijo en abril del 2027, la recepción de solicitudes se llevará a cabo en 2 etapas: 1º convocatoria y 2º convocatoria de abril.

Sin embargo, solo las guarderías que no cubran su capacidad en la 1º convocatoria serán seleccionadas para la 2º convocatoria (si se produce una vacante después de cubrir la capacidad, el niño será seleccionado para la 2º convocatoria).

*La guarderías: Sakura, Shizu y el Jardín de Infancia Sennari aceptan prioritariamente a niños con necesidades de atención médica.

Para más detalles, consulte el sitio web de la ciudad (véase a la derecha) y contáctese con la Sección de Cuidado Infantil.



Sección de cuidado infantil
☎484-6245 (kodomo hoiku-ka)



Trámites para el ingreso al jardín infantil para abril del 2027

Centros destinados: ①Jardines infantiles privados

②Centros de cuidado infantil certificados (una parte del jardín infantil)

Destinatarios: infantes desde los 3 años(nensho) hasta antes de ingresar a la escuela(nencho)

Formularios de solicitud: disponibles a partir del jueves 15 de octubre.

Periodo de solicitud: a partir del lunes 2 de noviembre.

*Las fechas de inicio pueden variar según el centro. Para obtener más información sobre la inscripción en la clase de 3 años y otros asuntos, consulte el sitio web de la ciudad y póngase en contacto directamente con cada centro.

Informes: Sección de Política Infantil ☎484-6139 (kodomo seisaku-ka)



①jardín particular

②jardín certificado

Vacunación periódica contra la influenza y las nuevas infecciones por coronavirus

Influenza	Coronavirus
Para ambos casos: Para las personas mayores de 65 años a la fecha del 1 de octubre del 2026, enviaremos el cuestionario previo a la vacunación antes del 30 de septiembre. Las personas que a la fecha de vacunación estén registradas como residentes de la ciudad de Sakura y que cumplen los siguientes criterios:	
① Los mayores de 65 años (cuya fecha de nacimiento sea antes del 1 de enero de 1962)	① Los mayores de 65 años (cuya fecha de nacimiento sea antes del 1 de abril de 1962)
Para ambos casos: ② Personas de 60 a 64 años con discapacidad cardíaca, hepática, disnea, etc., que poseen el nivel 1 del certificado de discapacidad. ☆Si pertenece a la categoría ② y desea vacunarse, póngase en contacto. Lugares de vacunación: Instituciones médicas colaboradoras dentro de la ciudad y la prefectura.	
Período: del jueves 1 de octubre al domingo 31 de enero del 2027	Período: del jueves 1 de octubre al miércoles 31 de marzo del 2027
Costo: 1,800 yenes	Costo: 11,800 yenes
☆Las personas que cumplan 65 años entre el 2 de octubre del 2026 al 1 de enero del 2027, las hojas de chequeo previo se enviarán a partir del día siguiente a su cumpleaños.	☆Las personas que cumplan 65 años entre el 2 de octubre del 2026 y el 15 de marzo del 2027, las hojas de chequeo previo se enviarán a partir del día siguiente a su cumpleaños. ☆Las personas que cumplan 65 años entre el 16 de marzo al 1 de abril del 2027 y desean vacunarse, póngase en contacto.
Para ambos casos: *Para las personas que no entran en las categorías anteriores, la vacunación es opcional y el coste total es por cuenta propia. *Los hogares protegidos por la ayuda social deben de presentar el certificado de bienestar social “seikatsu hogo jukyu shomeisho” en el momento de la vacunación, al presentarlo será gratuita la vacunación. Mayores informes: Sección de Promoción de la Salud ☎312-7688	



Inicio del sistema de exención de las cotizaciones al Seguro Nacional de Pensiones durante el período de crianza de los hijos

A partir del 1 de octubre, entrará en vigor el “Sistema de exención de las cotizaciones al Seguro Nacional de Pensiones durante el período de crianza”, dirigido a los asegurados del Grupo 1 del Seguro Nacional de Pensiones que crían a sus hijos.

Los padres biológicos, padres adoptivos y otras personas que crían a un niño menor de 1 año y cumplan con ciertos requisitos quedan, en principio, exentos del pago de las cotizaciones al Seguro Nacional de Pensiones previa solicitud.

El período de exención se tomará en cuenta como si se hubieran pagado las cotizaciones a efectos del cálculo del monto de la pensión básica de vejez.

Destinatarios:

Los padres biológicos o adoptivos de los asegurados del Grupo 1 del Seguro Nacional de Pensiones que crían a un niño (*) desde el 1 de octubre del año 2026 hasta que cumpla un año.

Para poder criar al niño (a), es necesario cumplir con los dos requisitos siguientes:

① Que se mantenga la relación de filiación (padre-hijo(a)).

② Tener la misma dirección que el niño(a).

※ Esto también se aplica a los niños que se encuentran en el período de custodia previo a la adopción especial y a los menores que requieren protección y que están bajo el cuidado de familias de acogida en proceso de adopción.



Período de exención

La madre biológica: durante los 9 meses siguientes al período de exención prenatal y posparto; el padre biológico o los padres adoptivos: desde el mes en que se asumió la crianza del niño hasta el mes anterior al cumpleaños en que el niño cumpla 1 año (en ambos casos, limitado al período a partir del 1 de octubre del 2026).

Cómo presentar la solicitud

- Solicitud electrónica a través de Myna Portal
- Solicitud mediante formulario

(debe presentarse en la Sección de Seguros de Pensiones o en la Oficina de Pensiones de Makuhari).

*Para más detalles, consulte los respectivos sitios web (de abajo)

Organización nacional de pensionistas
(Nihon nenkin kikou)



Sección de Seguros de Pensiones
(Hoken nenkin ka)



Consultas:

Oficina de Pensiones de Makuhari ☎ 212-8621

Sección de Seguros y Pensiones ☎ 484-6126